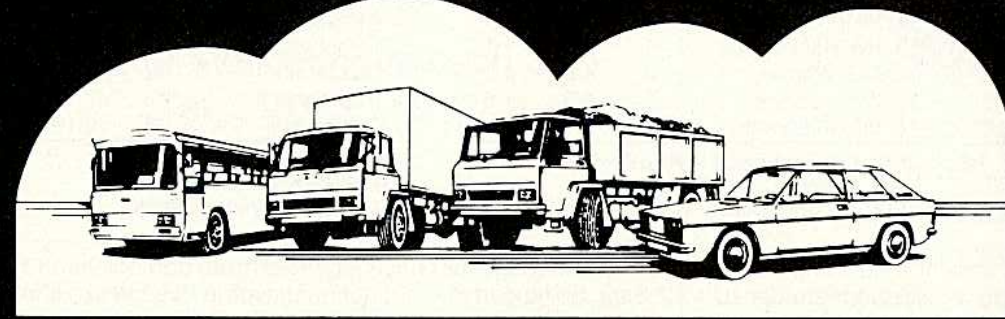


IHR LEISTUNGSSTARKER PARTNER FÜR DIE ZUKUNFT!

# AUTOTEILE HERRMANN KG

Künkelstr. 44 · 4050 Mönchengladbach 1  
Ruf (02161) 20181 · Telex 852223 auhe-d



- ★ Riesenauswahl an Werkzeugmaschinen
- ★ Sofortdienst für Niederdruck-, Hoch- und Höchstdruckschläuche in allen Nennweiten
- ★ Sofort-Lieferdienst in ständigem Einsatz
- ★ Fertigung aller Hydraulik-Schläuche bei uns im Hause
- ★ Außendienst, der Ihnen permanent mit Rat und Tat zur Seite steht
- ★ alle LKW- und Anhänger-Ersatzteile
- ★ alle Schwerbauteile
- ★ alle qualitativ hochwertigen PKW-Ersatzteile
- ★ Beratung und flankierende Betreuung durch unsere Fachberater
- ★ Full-Service

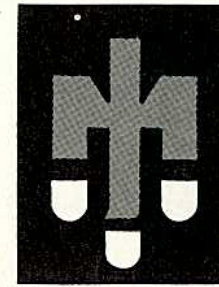
An- und Verkauf  
von Farbstoffen aller Hersteller

## HEINRICH MÜHLEN & CO.

liefert ständig:

**DIREKT- und DIREKTlicht-Farbstoffe**  
**Säure-Farbstoffe** für Färberei und Druckerei

Postfach 619 · 4050 Mönchengladbach 1  
Tel. 02161/31080 · Telex 852710 anili



JOACHIM MITTAG · Malermeister · 4050 Mönchengladbach 2  
An der Siep 26 · Telefon 02166/87140

Die gesamte Leistungs-Palette unseres Fachbetriebs:  
**MODERNE RAUMGESTALTUNG · FASSADENBESCHICHTUNG**  
**BETONSANIERUNG · INDUSTRIEANSTRICH**  
**EIGENER GERÜSTBAU · SANDSTRAHLEN**  
**BODENBELÄGE · TEPPICHREINIGUNG**

### Tag des HOCKEYMÄDCHENS beim Spö

Während die 1. Fußballmannschaft ihr Punktspiel gegen Schiefbahn absolvierte, fand von 14-17 Uhr auf der Hockeyanlage im Grenzlandstadion („auf der Alm“) ein buntes Hockey-nachmittag für hockeyinteressierte Kinder ab 5 Jahre statt. Jugendwart Alfred Schiefer hatte mit seinen rührigen Betreuern Vits, Otten, Gütiges dafür gesorgt, daß alle Gäste, Kinder und Eltern, auf ihre Kosten kamen. Während den Kindern das Hockey-spiel durch spielerische Übungen an mehreren mit bunten Luftballons geschmückten Stationen schmackhaft gemacht wurde, schauten die Eltern den hockeysportlichen Gehversuchen ihres Nachwuchses bei Kaffee und Kuchen genüßlich zu. Als Preise für die Kinder, die sich am geschicktesten anstellten, gab es Hockeyschläger und riesige Lutscher. Am Rande notierten die Veranstalter nicht ohne Schmunzeln, daß sich auch die Tochter des Fußballobmanns Horst Beines auf dem Hockeyplatz tummelte und das Onkel Dieter in der Halbzeitpause des Fußballspiels mit Kamera erschien, um Aufnahmen für „Spö“ zu schießen.



### HOCKEY – AKTUELL

Wer Lust hat, sollte mal bei den Spielen der 1. Hockeymannschaft des RSpV (Regionalliga – zweithöchste Spielklasse) vorbeischaun. Alle Heimspiele finden sonntags um 11.00 Uhr auf der Hockeyanlage im Grenzlandstadion („auf der Alm“) statt. Eintritt zu den Spielen der lupenreinen Hockeyamateure wird nicht erhoben.

### Heimspieltermine in der Rückrunde der Feldsaison 1985:

So., 1.9., 11.00 Uhr  
RSpV – Marienburger SC (Köln)  
So., 8.9., 11.00 Uhr  
RSpV – SW Neuss  
So., 22.9., 11.00 Uhr  
RSpV – HC Aachen



DRUCKEREI KARTEN GMBH

KLOSTERHOFWEG 58  
4050 MÖNCHENGLÄDBACH 3 (GÜDDERATH)  
TELEFON: 02166 / 603060